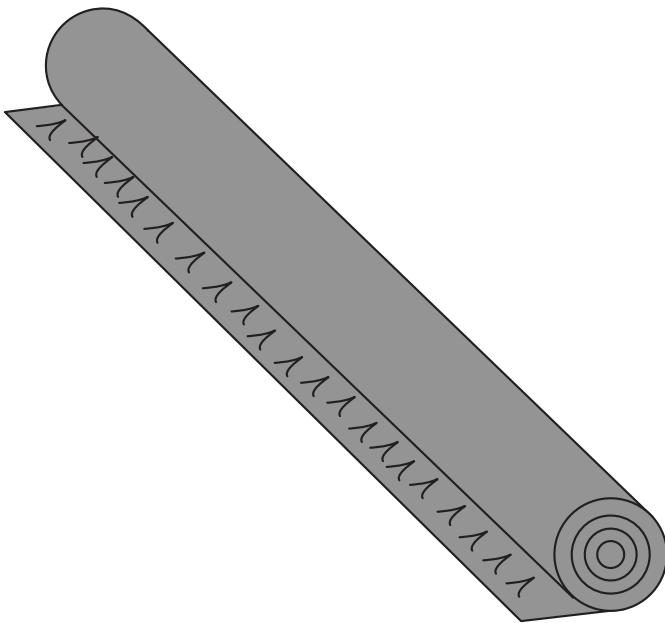


---

AG20LC / AG25MID / AG30MID / AG40DLX / AG20COL  
/ AG18LCEL / AG28MIDEO / AG35MIDEL / AG40DLXEG



FRANÇAIS

Guide d'utilisation .....	5
Montage.....	10

**IMPORTANT, À CONSERVER  
POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE :  
À LIRE ATTENTIVEMENT**

ESPAÑOL

Guía de uso .....	6
Montaje.....	10

**IMPORTANTE, CONSERVELO  
PARA FUTURAS REFERENCIAS:  
LEA ATENTAMENTE**

ENGLISH

Usage instructions .....	7
Assembly.....	10

**IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE  
REFERENCE: READ CAREFULLY**

## NEDERLANDS

Gebruiksaanwijzing .....	8
Montage.....	10

**BELANGRIJK, BEWAAR VOOR  
TOEKOMSTIGE REFERENTIE:  
ZORGVULDIG LEZEN**

## PORTUGUÊS

Manual do utilizador .....	9
Montagem.....	10

**IMPORTANTE, CONSERVE A  
REFERÊNCIA DA FATURA:  
LEIA CUIDADOSAMENTE**

## DEUTSCH

Gebrauchsanweisung.....	9
Montage.....	10

**WICHTIG, FÜR SPÄTEREN  
GEBRAUCH AUFBEWAHREN:  
BITTE SORGFÄLTIG LESEN**



Garantie : 2 ans  
Garantía : 2 años  
Warranty: 2 years  
Garantie: 2 jaar  
Garantia: 2 anos  
Garantie : 2 Jahre



Destiné à un usage domestique  
Destinado a un uso doméstico  
For domestic use  
Bestemd voor huishoudelijk gebruik  
Para uso doméstico  
Für den häuslichen Gebrauch



Pas de véhicules lourds  
No vehículos pesados  
No heavy vehicles  
Geen zware voertuigen  
Sem veículos pesados  
Keine schweren Fahrzeuge



Ne pas fumer  
No fumar  
No smoking  
Niet roken  
Não fumar  
Nicht rauchen



Aucun produit chimique  
Sin productos químicos  
No chemical products  
Geen chemicaliën  
Nenhum produto químico  
Keine chemischen Produkte



Ne pas mettre à la bouche  
No introducir en la boca  
Not to be put it in the mouth  
Niet in de mond stoppen  
Não levar à boca  
Nicht in den Mund nehmen

# GUIDE D'UTILISATION

---

## PRÉPARER LE SOL

### Sol meuble (terre, sable, etc...):

- Nettoyer et désherber efficacement votre terrain.
- Niveler et compacter le terrain (avec du sable ou de la terre). La surface doit être propre, lisse et compacte.
- Poser le géotextile sous votre gazon sur toute la surface. Faire chevaucher chaque lé sur au moins 5 cm et le fixer à l'aide d'agrafes.

### Sol dur (terrasse, dalle extérieure, balcon, etc...):

- Nettoyer la surface pour enlever saletés, poussières, mauvaises herbes aux abords, mousses et moisissures. Faire disparaître les imperfections afin d'obtenir une surface relativement lisse et exempte de bosses ou trous.
- Vérifier et, si nécessaire, corriger les pentes d'évacuation afin de supprimer les endroits où l'eau stagne.

## POSER LE GAZON SYNTHÉTIQUE

- Découper et positionner les lés de gazon de façon à recouvrir toute la surface. Les découpes se font toujours sur l'envers du gazon (côté latex noir) à l'aide d'un cutter. Dans le sens de la longueur, suivre les lignes de coutures et couper toujours entre deux lignes en restant le plus droit possible. Cela assurera des jonctions invisibles lors des futurs raccords de lés.
- Emarger les bords du rouleau dont les brins, souvent écrasés, risquent de gêner une jonction parfaite.
- Recouvrir toute la surface à traiter. Placer chaque lé bord à bord de façon à ce qu'ils se joignent parfaitement.
- Réaliser des jonctions invisibles entre deux lés de gazon synthétique. Les jonctions se font sur l'envers de votre pelouse. Au niveau de chaque raccord de gazon, relever les bords des lés et placer une bande de jonction pré-encollée au milieu (film de protection vers le haut). Enlever le film de protection. Rabattre les deux lés qui doivent venir se joindre parfaitement. Exercer une pression pour que le gazon adhère à la bande.

## FIXER LE GAZON SYNTHÉTIQUE AU SOL

Il est conseillé d'attendre un peu avant de procéder à la fixation de votre gazon au sol (réaction aux écarts de température)

Pour les petites surfaces bordées d'un mur ou muret (terrasse, balcon...), il n'est pas forcément nécessaire de fixer votre gazon. Des éléments de décoration ou mobilier de jardin peuvent le maintenir.

### Fixation sur sol meuble :

- A l'aide d'un marteau, clouer le gazon sur toute la périphérie de votre terrain avec des agrafes prévues à cet effet (non fournies).

### Fixation sur sol dur :

- Il vous suffit de coller la périphérie de la surface. Utiliser du double-face pour une fixation provisoire ou de la colle pour une fixation permanente (sur une largeur de 10cm). Prévoyez de laisser des espaces dépourvus de colle pour faciliter l'écoulement de l'eau. Vous pouvez également vous servir de clous pour un sol en bois ou parquet.

# GUÍA DE USO

## PREPARAR EL SUELO

### Suelo blando (tierra, arena, etc.):

- Limpie y retire las hierbas del terreno eficazmente.
- Nivele y compacte el terreno (con arena o con tierra). La superficie debe estar limpia, lisa y compacta.
- Coloque el geotextil bajo el césped sobre toda la superficie. Superponga todas las piezas al menos 5 cm y fíjelas con la ayuda de unas grapas.

### Suelo duro (terraza, baldosas exteriores, balcón, etc.):

- Limpie la superficie para eliminar la suciedad, el polvo, las malas hierbas que haya en los bordes, el musgo y el moho. Elimine las imperfecciones para obtener una superficie relativamente lisa y libre de bultos o agujeros.
- Verifique y, si es necesario, corrija las pendientes de evacuación para eliminar las zonas en las que el agua se pueda estancar.

## COLOCAR EL CÉSPED ARTIFICIAL

- Corte y coloque las tiras de césped cubriendo toda la superficie. Los cortes siempre deben hacerse en la parte posterior del césped (lado de látex negro) con un cíter. En sentido longitudinal, siga las líneas de las costuras y corte siempre entre dos líneas intentando que sea lo más recto posible. Así se asegurará de que haya unas uniones invisibles para futuros empalmes de las tiras.
- Recorte los bordes del rollo cuyas briznas, que suelen estar aplastadas, puedan interferir a la hora de unir las tiras.
- Cubra toda la superficie que quiera emplear. Coloque cada borde de las tiras al borde de la otra para que encajen perfectamente.
- Una de forma invisible las dos tiras de césped artificial. Las uniones están en la parte posterior del césped. En cada uno de los empalmes del césped, levante los bordes de las tiras y coloque una cinta de unión autoadhesiva en el centro (con la película protectora hacia arriba). Retire la película protectora. Vuelva a juntar las dos tiras, que deberían unirse a la perfección. Ejerza presión sobre el césped para que se adhiera a la cinta.

## FIJAR EL CÉSPED ARTIFICIAL AL SUELO

Es aconsejable esperar un poco antes de proceder a fijar el césped al suelo (reacción a las variaciones de temperatura). En áreas pequeñas rodeadas por una pared o un muro (terraza, balcón...), no es necesario fijar el césped. Los elementos decorativos o los muebles del jardín pueden sujetarlo.

### Fijación en suelo blando:

- Con la ayuda de un martillo, clave el césped alrededor de todo el margen del terreno con grapas provistas para este propósito (no incluidas).

### Fijación en suelo duro:

- Solo tiene que pegar el margen de la superficie. Use cinta adhesiva de doble cara para una fijación temporal o pegamento para una fijación permanente (con un ancho de 10 cm). Planifique dejar espacios libres de pegamento para facilitar el drenaje del agua. También puede usar clavos para suelos de madera o parqué.

# USAGE INSTRUCTIONS

---

## PREPARING THE GROUND

### **Loose ground (soil, sand, etc.):**

- Thoroughly clean and weed the terrain.
- Level and compact the terrain (with sand or soil). The surface must be clean, smooth and compacted.
- Place the geotextile (to go underneath your artificial turf) over the surface. Overlap each piece by at least 5cm and fasten them with staples.

### **Hard ground (terrace, patio, balcony, etc.):**

- Clean the surface and remove any dirt, dust, weeds, moss or mould. Get rid of any imperfections so that you are left with a relatively smooth surface, free from bumps and holes.
- If necessary, correct the drainage slope so that water does not collect and stagnate.

## LAYING THE ARTIFICIAL TURF

- Cut and position the pieces of turf so that they cover the whole surface. The cuts must always be made on the reverse of the turf (black latex side) using a Stanley knife. Cut along the length, following the stitch lines. Always cut between two lines, staying as straight as possible. This will guarantee invisible joins when laying more pieces.
- Trim the edges of the roll as the blades, which may have been squashed, may ruin a perfect join.
- Cover the whole surface. Place each piece side by side so that they join together perfectly.
- Make invisible joins between two pieces of artificial turf. The joins are to be made on the reverse side of the turf. At each join, lift up the edges of the pieces and place a pre-glued joining strip in the middle (with the protective film facing upwards). Take off the protective film. Fold the two pieces back down; they should now join up perfectly. Press down so that the turf sticks to the strip.

## ATTACHING THE ARTIFICIAL TURF TO THE GROUND

Please wait a while before proceeding to attach your turf to the ground (there may be a reaction due to the change in temperature). For small areas surrounded by a wall (terrace, balcony, etc.), it may not be necessary to attach the turf. Decorative objects or garden furniture can hold it in place.

### **Attaching the turf to loose ground:**

- Using a hammer, nail the turf down around the edges of the terrain with special staples (sold separately).

### **Attaching the turf to hard ground:**

- Just glue the turf to the ground around the edges of your terrain. Use double-sided tape for a temporary fix or glue to stick the turf down permanently (a width of 10cm). Make sure you leave some spaces free of glue so that water can escape. You may also use nails for a wooden or parquet floor.

# GEBRUIKSAANWIJZING

## DE GROND VOORBEREIDEN

### Zachte grond (aarde, zand, enz ...):

- Reinig en wied uw grond effectief.
- Maak het terrein gelijk en compact (met zand of aarde). Het oppervlak moet schoon, glad en compact zijn.
- Leg het geotextiel onder het gras over het hele oppervlak. Overlap elk stuk voor minstens 5 cm en maak het vast met klemmen.

### Harde grond (terras, buitentegels, balkon, enz ...):

- Reinig het oppervlak om vuil, stof, onkruid, mos en schimmel te verwijderen. Verwijder onvolkomenheden om een relatief glad oppervlak te verkrijgen, vrij van deuken of gaten.
- Controleer en, indien nodig, corrigeer hellingen om gebieden te verwijderen waar water zich verzamelt.

## KUNSTGRAS LEGGEN

- Snijd en plaats de grasstroken om het hele oppervlak te bedekken. De snijlijnen bevinden zich altijd aan de achterkant van het gras (aan de zwarte latexzijde) snij met behulp van een boardmes. Volg de lijntjes van de naden in de lengte en snij altijd tussen twee lijnen, terwijl u zo recht mogelijk blijft. Dit zorgt voor onzichtbare overgang bij toekomstige aansluitingen.
- Verwijder de randen van de rol omdat de, vaak geplette, sprieten een mooie aansluiting kunnen versturen.
- Bedek het volledige oppervlak. Plaats de stroken rand tegen rand zodat ze perfect bij elkaar aansluiten.
- Maak onzichtbare verbindingen tussen twee kunstgrasstrips. De aansluitpunten bevinden zich aan de achterzijde van uw gazon. Breng bij elke grasverbinding de randen van de stroken omhoog en plaats tape in het midden (plakrand aan bovenzijde). Verwijder de beschermenlaag. Vouw de twee aansluitende stukken terug. Druk op de grasmat om zich aan de tape te hechten.

## BEVESTIG HET KUNSTGRAS AAN DE GROND

Het is aan te raden om even te wachten voordat u doorgaat met het bevestigen van uw gazon aan de grond (reactie op de temperatuurschommelingen).

Bij kleine oppervlakken met een muur of hek (terras, balkon..) is het niet nodig uw gazon te fixeren. Decoratieve elementen of tuinmeubilair zullen het op zijn plaats houden.

### Vastzetten op zachte ondergrond:

- Gebruik een hamer om het gras in de hele omtrek vast te spijken met klemmen die voor dit doel zijn voorzien (niet meegeleverd).

### Vastzetten op harde ondergrond:

- Plak de omtrek van het oppervlak vast. Gebruik dubbelzijdig tape voor tijdelijke fixatie of lijm voor permanente fixatie (op een breedte van 10 cm). Hou ook ruimtes vrij van lijm om de doorstroming van water te vergemakkelijken. U kunt ook spijkers gebruiken voor een houten vloer of parket.

# MANUAL DO UTILIZADOR

---

## PREPARAR O SOLO

### **Terreno solto (terra, areia, etc...):**

- Limpe o terreno e retire-lhe as ervas eficazmente.
- Nivele e compacte o terreno (com areia ou terra). A superfície deve ser limpa, alisada e compacta.
- Coloque o fletro geotéxtil sobre toda a superfície da relva. Faça sobrepor cada rolo com, pelo menos, 5 cm, e fixe-o com agrafos.

### **Terreno duro (terraço, laje exterior, varanda, etc...):**

- Limpe a superfície para retirar a sujidade, o pó, as ervas daninhas por perto, o musgo e os bolores. Faça desaparecer as imperfeições, a fim de obter uma superfície relativamente lisa e sem elevações ou buracos.
- Verifique e, se necessário, corrija as inclinações de evacuação, a fim de eliminar os locais com água estagnada.

## COLOCAR A RELVA SINTÉTICA

- Corte e posicione os rolos de relva de modo a cobrir toda a superfície. Os cortes são feitos sempre do lado oposto ao da relva (lado em látex preto) com um X-ato. No sentido do comprimento, siga as linhas das costuras e corte sempre entre as duas linhas mantendo-se o mais reto possível. Isto assegurará as junções invisíveis no momento das futuras uniões dos rolos.
- Abra sulcos para formar as margens do terreno cujos filamentos, muitas vezes esmagados, correm o risco de impedir uma união perfeita.
- Cubra toda a superfície a tratar. Coloque cada rolo margem a margem, de modo a que se unam na perfeição.
- Realize uniões invisíveis entre dois rolos de relva sintética. As uniões são feitas do lado oposto do relvado. Ao nível de cada ligação de relva, levante as margens dos rolos e coloque uma faixa de união pré-colada no meio (película de proteção voltada para cima). Retire a película de proteção. Assente os dois rolos que devem unir-se na perfeição. Exerça pressão para que a relva adira à faixa.

## FIXAR A RELVA SINTÉTICA AO SOLO

Aconselha-se aguardar algum tempo antes de proceder à fixação da relva ao solo (reação às diferenças de temperatura).

Para as pequenas superfícies cujas margens consistem em muros ou muretes (terraço, varanda...), não necessita, forçosamente, de fixar a relva. Os elementos decorativos ou de mobiliário de jardim podem mantê-la.

### **Fixação ao terreno solto:**

- Com um martelo, crave a relva sobre toda periferia do terreno com os agrafos previstos para este efeito (não fornecidos).

### **Fixação ao terreno duro:**

- Para a periferia da superfície, basta que a cole. Utilize a dupla face para uma fixação provisória ou cola para uma fixação permanente (com uma largura de 10 cm). Preveja deixar espaços sem cola para facilitar o escoamento da água. Igualmente, pode utilizar cravos para um solo em madeira ou parquet.

# GEBRAUCHSANWEISUNG

## DEN BODEN VORBEREITEN

### **Lockerer Boden (Erde, Sand, usw.):**

- Reinigen und jäten Sie Ihren Boden effektiv.
- Ebnen und verdichten Sie den Boden (mit Sand oder Erde). Die Oberfläche muss sauber, glatt und kompakt sein.
- Verlegen Sie das Geotextil unter Ihrem Rasen über die gesamte Fläche. Überlappen Sie jeden Streifen um mindestens 5 cm und sichern Sie ihn mit Heftklammern.

### **Harter Boden (Terrasse, Platte im Freien, Balkon usw.):**

- Reinigen Sie die Oberfläche, um Schmutz, Staub, Unkraut, Moos und Schimmel zu entfernen. Entfernen Sie Unebenheiten, um eine relativ glatte Oberfläche ohne Unebenheiten oder Löcher zu erhalten.
- Prüfen und korrigieren Sie gegebenenfalls die Entwässerungseigenschaften, um Bereiche mit Wasserrückstau zu beseitigen.

## EINBAU DES KUNSTRASENS

- Schneiden und positionieren Sie die Grasstreifen so, dass sie die gesamte Fläche bedecken. Die Schnitte sollten immer an der immer auf der Rückseite des Grases (schwarze Latexseite) mit einem Cutter. Folgen Sie in Längsrichtung den Nahtlinien und schneiden Sie immer die Nahtlinien und schneiden Sie immer zwischen zwei Linien so gerade wie möglich. Dies wird sicherstellen Dies gewährleistet unsichtbare Fugen, wenn die Streifen in Zukunft zusammengefügt werden.
- Machen Sie die Ränder der Rolle breiter, da die Stränge oft gequetscht werden und eine perfekte Verbindung beeinträchtigen können.
- Bedecken Sie die gesamte zu behandelnde Fläche. Legen Sie die Streifen Kante an Kante, so dass sie perfekt zusammenpassen.
- Stellen Sie unsichtbare Verbindungen zwischen zwei Kunstrasenstreifen her. Die Nähte werden auf der Rückseite angebracht. Ihres Rasens. Heben Sie an jeder Grasverbindung die Kanten der Streifen an und legen Sie einen vorgeklebten Verbindungsstreifen in die Mitte (Schutzfolie nach oben). Entfernen Sie die Schutzfolie. Umklappen die beiden Streifen, die perfekt zusammenpassen müssen. Üben Sie Druck aus, damit das Gras an der Oberfläche haftet. den Streifen.

## BEFESTIGUNG DES KUNSTRASENS AUF DEM BODEN

Es ist ratsam, eine Weile zu warten, bevor Sie Ihren Rasen auf dem Boden befestigen (Reaktion auf Temperaturschwankungen).

Bei kleinen Flächen, die durch eine Mauer oder eine niedrige Wand begrenzt sind (Terrasse, Balkon...), ist es nicht unbedingt notwendig, den Rasen zu befestigen. Dekorative Elemente oder Gartenmöbel können sie an ihrem Platz halten.

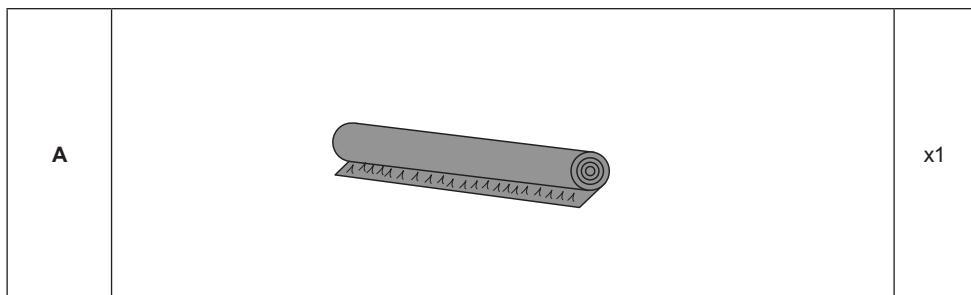
### **Fixierung auf weichem Untergrund :**

- Benutzen Sie einen Hammer und nageln Sie den Rasen mit den dafür vorgesehenen Klammern (nicht im Lieferumfang enthalten) um die gesamte Grundstücksgrenze herum.

### **Befestigung auf hartem Boden :**

- Kleben Sie einfach den Rand der Fläche. Verwenden Sie doppelseitiges Klebeband für eine vorübergehende Befestigung oder Kleber für eine dauerhafte Befestigung (ab einer Breite von 10 cm). Achten Sie darauf, dass die Lücken nicht verklebt werden, damit das Wasser ablaufen kann. Sie können auch Nägel für einen Holz- oder Parkettboden verwenden.

# MONTAGE / MONTAJE / ASSEMBLY / MONTAGEM



OUTILS NÉCESSAIRES (NON FOURNIS)

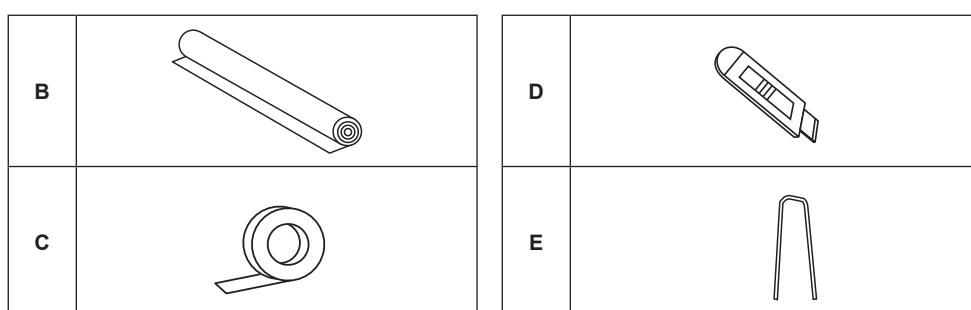
HERRAMIENTAS NECESARIAS (NO INCLUIDAS)

NECESSARY TOOLS (SOLD SEPARATELY)

BENODIGDE GEREEDSCHAPPEN (NIET MEEGELEVERD)

FERRAMENTAS NECESSÁRIAS (NÃO FORNECIDAS)

ERFORDERLICHES WERKZEUG (NICHT MITGELIEFERT)

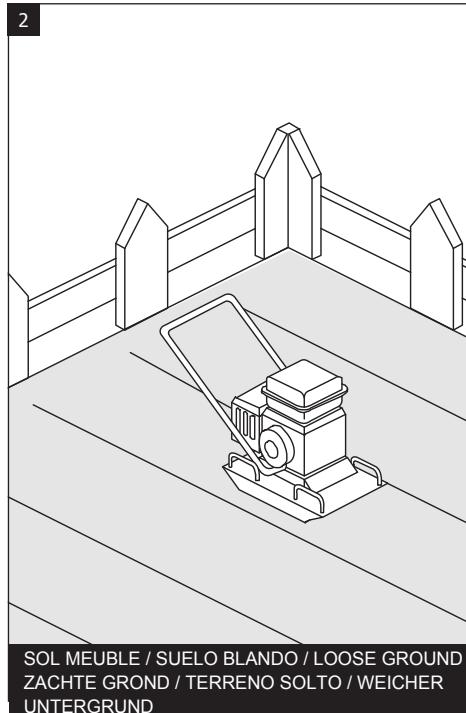


	FR	ES	EN	NL	PT
B	Feutre géotextile	Fielro geotextil	Geotextile felt	Geotextiel vilt	Feltro geotêxtil
C	Ruban adhésif	Cinta adhesiva	Double-sided tape	Tape	Fita adesiva
D	Cutter	Cúter	Stanley knife	Boardmes	X-ato
E	Agrafe	Grapas	Staples	Klem	Agrafo

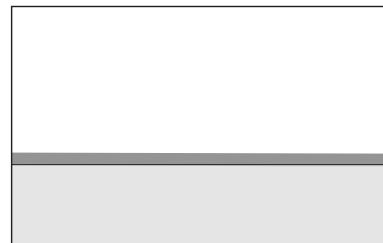
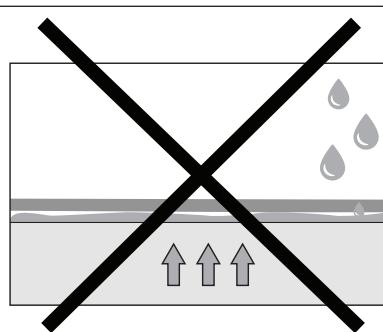
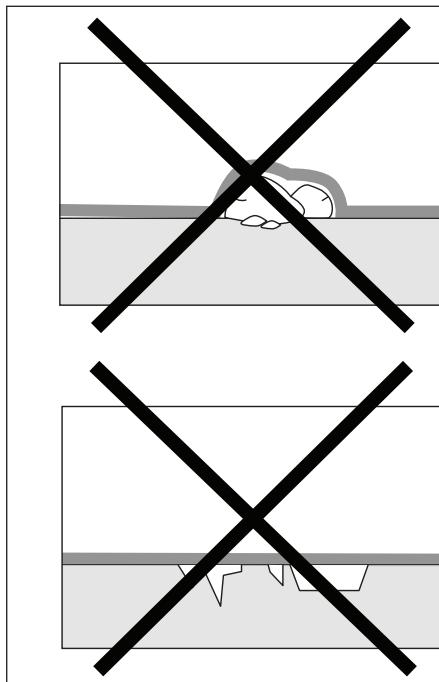
	DE
B	Geotextiler Filz
C	Klebeband
D	Cutter
E	Heftklammer

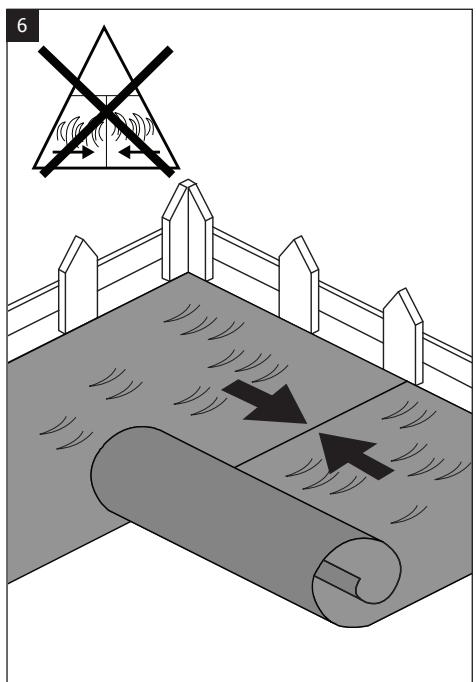
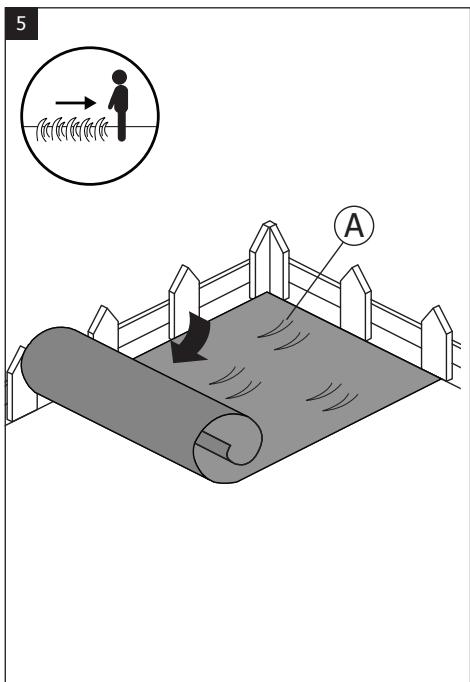
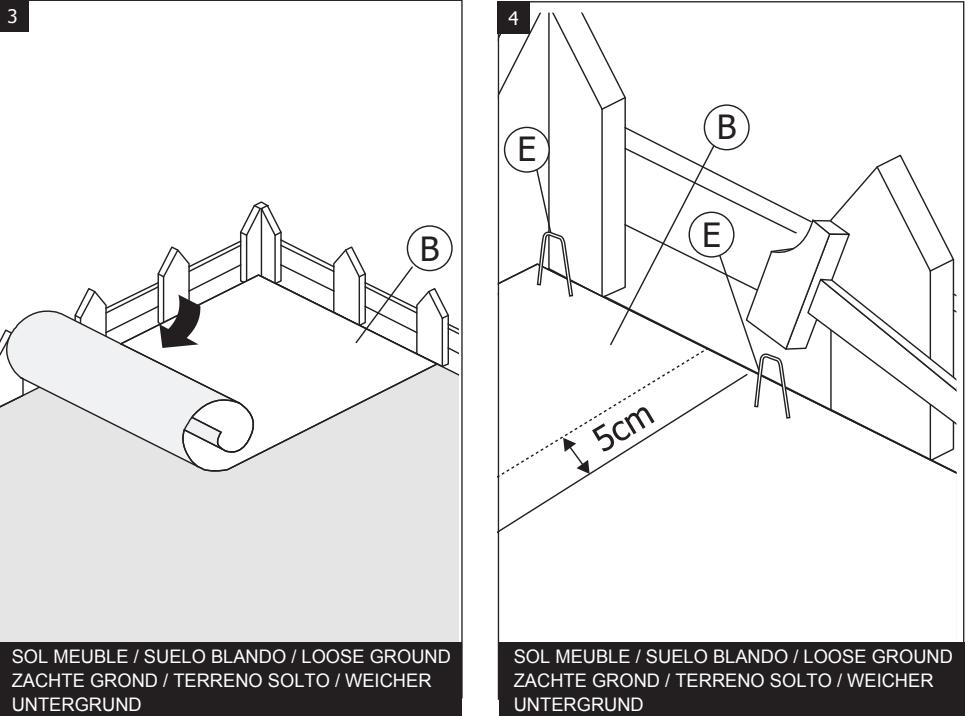


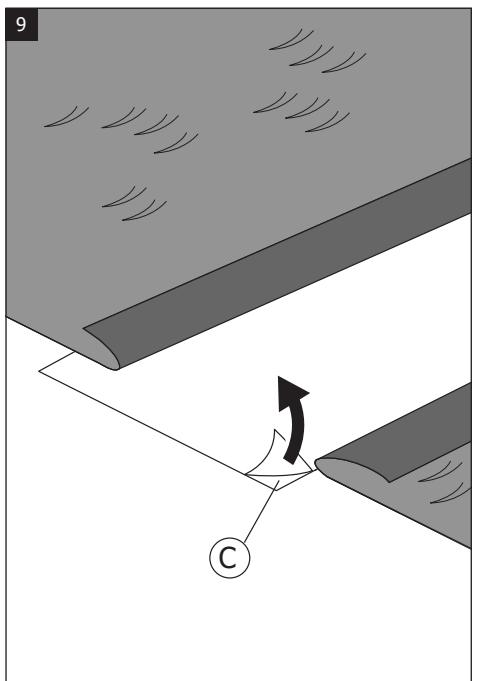
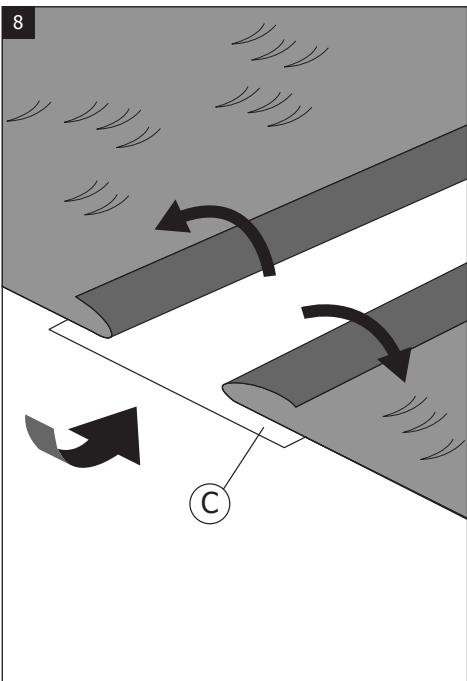
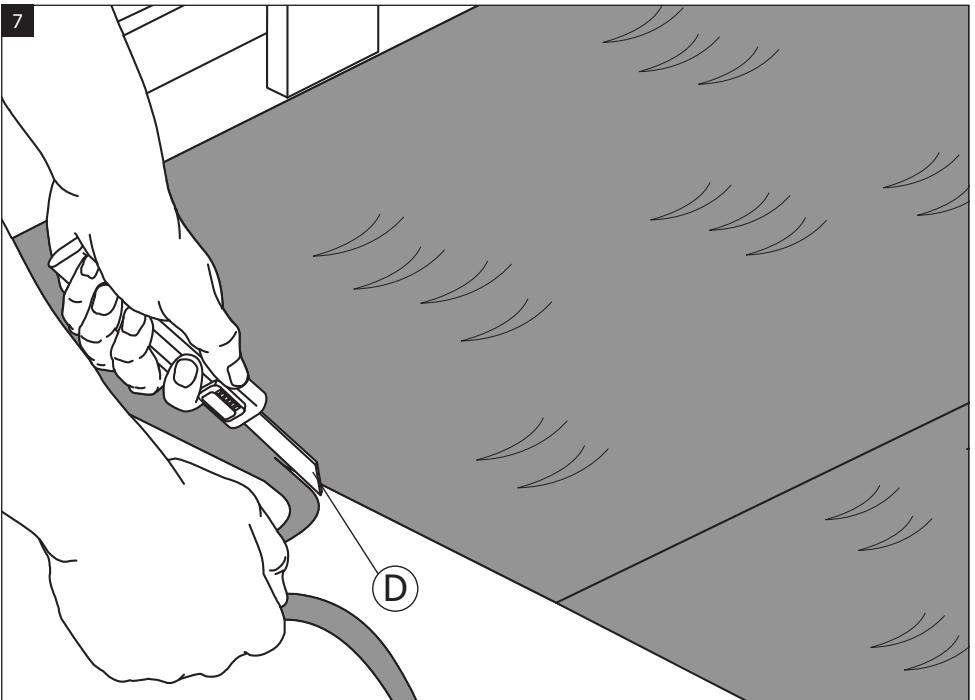
SOL MEUBLE / SUELO BLANDO / LOOSE GROUND  
ZACHTE GROND / TERRENO SOLTO / WEICHER  
UNTERGRUND

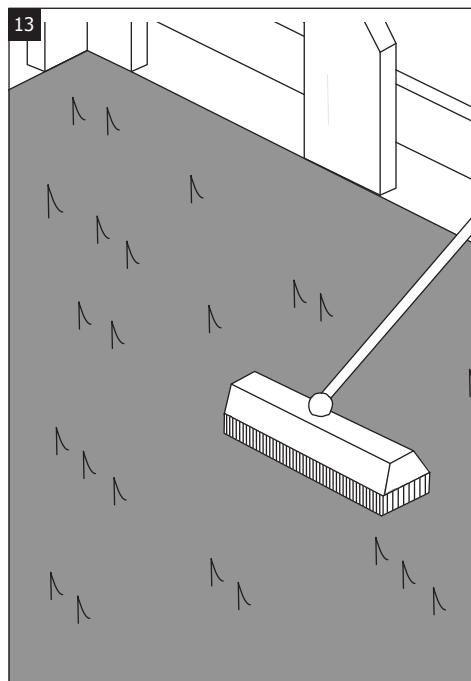
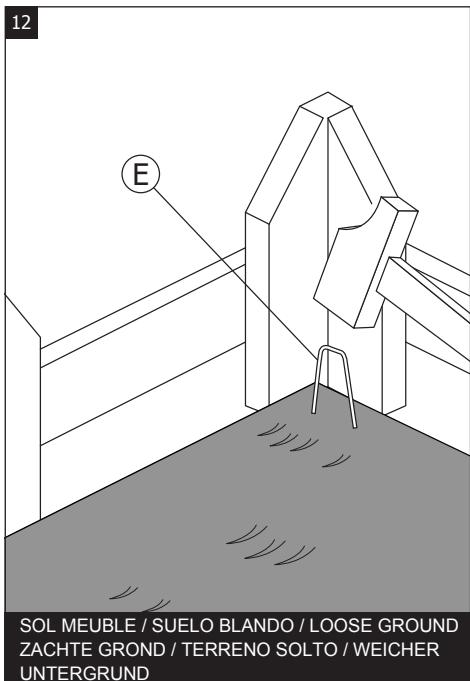
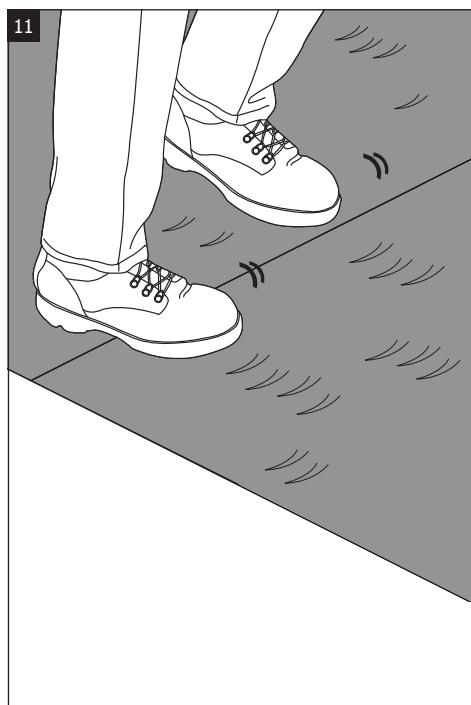
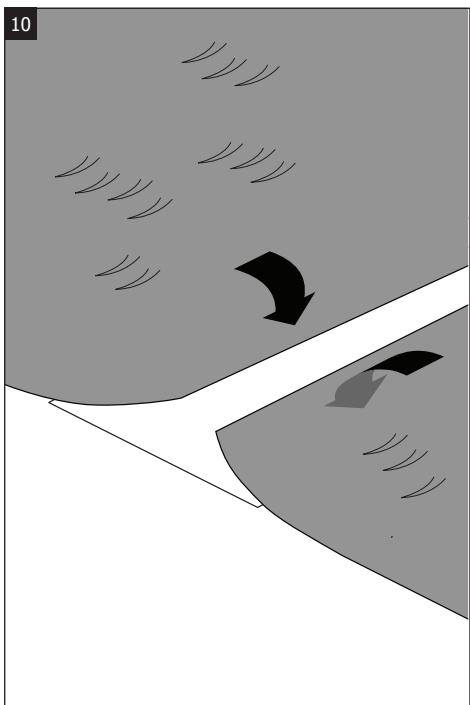


SOL MEUBLE / SUELO BLANDO / LOOSE GROUND  
ZACHTE GROND / TERRENO SOLTO / WEICHER  
UNTERGRUND









IMPORTÉ PAR WALIBUY SAS  
270 avenue de l'Espace, 59118 WAMBRECHIES - FRANCE  
Service après vente : **sav.alicesgarden.fr - sav.alicesgarden.be**

---

IMPORTADO POR WALIBUY SPAIN SL  
Carrer de Mallorca 289, Entresuelo 2, 08037 BARCELONA - ESPAÑA  
Servicio postventa : **alicesgarden.es/cms/contacto**

---

IMPORTED BY ALICE'S GARDEN UK LTD  
23 Copenhagen Street, London N10JB UK  
After sales service: **alicesgarden.co.uk/cms/contact-us**

---

INGEVOERD DOOR WALIBUY SAS  
270 avenue de l'Espace, 59118 WAMBRECHIES - FRANKRIJK  
After-sales : **aftersales.alicesgarden.nl - aftersales.alicesgarden.be**

---

IMPORTADO PARA WALIBUY SPAIN SL  
Carrer de Mallorca 289, Entresuelo 2, 08037 BARCELONA - ESPAÑA  
Serviço pós-venda : **alicesgarden.pt/cms/contato**

---

IMPORTATO DA WALIBUY ITALIA S.R.L  
Via Torino 60, 20123 MILANO - ITALIA  
Contatto : **contatto@alicesgarden.it**

---

IMPORTED BY ALICE'S GARDEN OUTDOOR PTY LTD  
135-153 New South Head Road, Edgecliff NSW 2027-AUSTRALIA  
Contact : **service@alicesgarden.com.au**

---

IMPORTIERT VON WALIBUY SAS  
270 AVENUE DE L'ESPACE, 59118 WAMBRECHIES - FRANKREICH  
Kundendienst : **kundenservice@alicesgarden.de**

---



**FR**  
**Pensez à donner ou recycler.**



ou



**Magasin**



**Déchèterie**